

# خطِ پولسِ بلده ایماندارای اِفسُس

## دُعا و سلام

۱ از طرفِ پولسِ که دَ خاست-و-ارادهِ خُدا رُسولِ مسیحِ عیسیِ آسته، بلدهِ مُقَدَّسینِ شارِ اِفسُس که دَ مسیحِ عیسیِ وفادار آسته: ۲ فِیض و سلامتی از طرفِ آتهِ مو خُدا و مولا عیسیِ مسیحِ نصیبِ شُمو شنه.

## برکت های روحانی دَ مسیح

۳ حمد-و-ثنا دَ خُدا و آتهِ مولاِ مو عیسیِ مسیح که مو ره دَ وسیلهِ مسیحِ قد تمام برکت های روحانی که دَ عالمِ باله آسته، برکت دد. ۴ چون او پیش از بنیادِ دُنیا مو ره بلدهِ مسیحِ اِنْتِخاب کد تا مو دَ حُضُور شی مُقَدَّس و بے عیب بشی. از رُوی مُحَبَّت ۵ او مو ره مُطابِقِ خاست-و-ارادهِ نیک خُو تعیین کد تا دَ وسیلهِ عیسیِ مسیح بچکیچای فرزندِ شی شنی ۶ بلدهِ سِنائیشِ فِیضِ پُر جلالِ شی که مُفَت-و-رایگان دَ وسیلهِ باچه دوست دَشْتَنی خُو دَز مو بخشید. ۷ مو دَ وسیلهِ رابطهِ قد مسیح، دَ وسیلهِ خُونِ اَزُو بازخِردِ شُدی و بخششِ گناه های مو دَ مُطابِقِ فِیضِ بے اندازه خُدا مُهیا شُد ۸ که پَریمو دَز مو بخشید. او قد تمام حِکمت و دانایی ۹ رازِ خاست-و-ارادهِ خُو ره بلدهِ اَزمو معلومدار کد، مُطابِقِ رضایتِ خُو که دَ وسیلهِ مسیحِ قَصْد کُود. ۱۰ او ای کار ره بلدهِ تَنْظِیمِ تَکْمِیلِ شُدونِ زمان ها کد تا تمام چیزا ره دَ مسیحِ جَم کنه، ام چیزای ره که دَ آسمو آسته و ام چیزای ره که دَ زمی یه. ۱۱ مو ام دَ وسیلهِ مسیحِ صَاحِبِ مِیراثِ شُدی، چراکه مُطابِقِ قَصْدِ خُدا مو پیش از پیش تعیین شده بودی، مُطابِقِ قَصْدِ اَمْرُو که تمام چیزا ره مُطابِقِ فِیصله-و-خاست خُو انجام میدیه ۱۲ تا مو اَوَّلین کسای که دَ مسیحِ اُمید کدی، باعِثِ سِنائیشِ بَزْرگی-و-جلالِ اَزُو بشی. ۱۳ شُمو ام دَ مسیح، وختیکه کلامِ حَقِیقت یعنی خوشخبری نجات خُو ره شِنیدید و دَزُو ایمان اُوردید، قد روحِ اَلْقُدْسِ وعده شده مَهر شَدید ۱۴ که ای بَیعانه مِیراثِ مو آسته تا وختِ بازخِردِ کسای که مالِ خُدا یه بلدهِ سِنائیشِ بَزْرگی-و-جلالِ اَزُو.

## شُکرگزاری و دُعا

۱۵ دَ امزی دَلیل، ما از وختیکه دَ باره ایمان شُمو دَ مولا عیسیِ و مُحَبَّتِ شُمو قد تمام مُقَدَّسینِ شِنیدم، ۱۶ دوامدار بلدهِ شُمو شُکرگزاری کده شُمو ره دَ دُعاهای خُو یاد مُونم، ۱۷ تا خُداِ مولاِ مو عیسیِ مسیح که آته پُر جلال آسته، روحِ حِکمت و پَی بُردو بلدهِ شِناس خُو دَز شُمو بدیه. ۱۸ دُعا مُونم که چیمای دِل شُمو روشو شنه تا بدیند اُمیدی که خُدا شُمو ره بلدهِ شی کوی کده چی آسته و اَرزِشِ مِیراثِ پُر جلالِ اَزُو دَ مینکلِ مُقَدَّسینِ چی یه، ۱۹ و بَزْرگی بے اندازه قُدْرَتِ اَزُو بلدهِ اَزمو ایماندارا چی معنی دَره. اَمُو قُدْرَتِ مُطابِقِ عَمَلِ قُوْتِ عَظِیمِ اَزُو آسته ۲۰ که او ره دَ و جُودِ مسیحِ دَ کار بُرد وختیکه او ره از مُرده ها دُوباره زنده کد و دَ دِستِ راستِ خُو دَ عالمِ باله شند، ۲۱ باله تَر از هر حُکومت و قُدْرَت و قُوْت و پادشاهی و هر نامی که گِرَفْتِه موشه، نه تنها دَزی عالم، بلکه دَ عالمی که اَمَدنی آسته ام. ۲۲ خُدا تمام چیزا ره دَ زیر پایای مسیح اِیشت و او ره دَ بِلَه تمام چیزا قرار دده بلدهِ جماعتِ ایماندارا سر جور کد ۲۳ که جماعتِ ایماندارا جِسمِ اَزُو آسته، یعنی پُری اَزُو که پگ چیزا ره از هر نگاه پُر مونه.

## زنده شدو قد مسیح

۲ شمو د خطاها و گناهای خو غرق شده مرده بودید،<sup>۲</sup> د خطاها و گناهای که شمو یگ وخت دز شی زندگی کده از راه های از دنیا و از حکمران قدرت هوا پیروی موکدید، یعنی امزو روح که فعلاً د وجود مردمای نافرمان کار مونه. یگ زمان پگ از مو ام د مینکل ازوا د مطابق هوس های جسمانی خو زندگی کده از خواهشات جسم و خواهشات فکرای خو پیروی موکدی و طبیعتاً رقم دیگر و آلی مردمای<sup>۳</sup> محکوم د غضب بودی. <sup>۴</sup> مگم خدای که پر از رحمت آسته، بخاطر محبت بزرگ خو که نسبت دز مو دشت،<sup>۵</sup> حتی د غیبیکه مو د خطاها و غرق شده مرده بودی، او مو ره قد مسیح زنده کد. پس د وسیله فیض و رحمت، شمو نجات پیدا کدید. <sup>۶</sup> آرے، خدا مو ره قد ازو دوباره زنده کد و د جای های آسمانی قد مسیح عیسی شند،<sup>۷</sup> تا د عالم های آمدنی فیض بے اندازه پریمون خو ره قد مهربانی د وسیله مسیح عیسی دز مو نشو بدیه. <sup>۸</sup> چون شمو د وسیله فیض از طریق ایمان نجات پیدا کدید و ای کار از شمو نیست، بلکه بخشش خدا آسته،<sup>۹</sup> نه ام نتیجه اعمال شمو، تا هیچ کس نتنه د بله خو افتخار کنه. <sup>۱۰</sup> چون مو جور شده دست خدا آستی و د مسیح عیسی خلق شده تا کارای نیک ره انجام بدی، کارای ره که خدا پیش از پیش آماده کده تا د مطابق ازوا رفتار کنی.

## یگجای بودو قد مسیح

۱۱ پس شمو کسای که غیر یهود د دنیا امید د یاد خو بیرید که یگ زمان د وسیله مردمای که «ختنه شده»<sup>b</sup> گفته مؤشد، «ناختنه» گفته مؤشدید، د حالیکه ختنه د جسم د وسیله دست انسان انجام دده موشه. <sup>۱۲</sup> د یاد خو بیرید که د او زمان شمو از مسیح دور، از تابعیت اسرائیل محروم و قد عهد های وعده خدا ناآشنا بودید و بدون امید و بدون خدا د ای دنیا زندگی موکدید. <sup>۱۳</sup> مگم شمو کسای که یگ زمان دور بودید، آلی د مسیح عیسی د وسیله خون مسیح نزدیک آورده شدید. <sup>۱۴</sup> چون او صلح و سلامتی مو آسته، امو که دو جم ره یگ جور کد و دیوال جدایی ره که د مینکل یهود و غیر یهود بود چپه کد و امو دشمنی ره <sup>۱۵</sup> یعنی شریعت ره قد احکام و دستورای شی د وسیله جسم خو باطل کد<sup>c</sup> تا امزی د وجود خو یگ انسان نو خلق کده صلح و آرامش ره برقرار کنه. <sup>۱۶</sup> و هر دو جم ره د یگ جسم قد خدا آشتی دلجی کنه، د وسیله صلیب خو که دشمنی ره د بله ازو نابود کد. <sup>۱۷</sup> مسیح آمده خوشخبری صلح و آرامش ره ام دز شمو که دور بودید و ام د کسای که نزدیک بود، إعلان کد <sup>۱۸</sup> تا از طریق ازو هر دو جم مو د وسیله یگ روح د حضور آتیه آسمانی دسترسی داشته بشی. <sup>۱۹</sup> پس شمو غیر یهودیا دیگه بیگنه و ناشناس نیستید، بلکه از هموطن مقدسین و اعضای خانوار خدا آستید، <sup>۲۰</sup> چون شمو د بله تادوی که رسولا و پیغمبرا ایش ت آباد شدید که مسیح عیسی خود شی سنگ اصلی ازو آسته. <sup>۲۱</sup> د وسیله ازو تمام ساختمان قد یگدیگه خو یگجای شده و رشد کده یگ خانه مقدس د وجود مولا جور موشه. <sup>۲۲</sup> دزو شمو ام قد یگدیگه خو آباد شده جای بود و باش خدا جور موشید که خدا د روح دز شی جای میگیره.

## پولس، رسول بلده مردمای غیر یهود

۳ د امزی دلیل ما پولس که بخاطر مسیح عیسی و بخاطر از شمو مردمای غیر یهود بندی آستم دعا مونم. <sup>۲</sup> حتماً شمو د باره وظیفه إعلان کدون فیض خدا که بخاطر از شمو دز مه دده شد شنیدید، <sup>۳</sup> و ام ای که چطور ای راز د وسیله وحی بلده مه معلومدار شد، امو رقم که پیش ازی کوتاه نوشته کدم. <sup>۴</sup> وختیکه شمو او ره بخانید، شمو میتنید فامیدگی مره د باره راز مسیح پی ببرید. <sup>۵</sup> ای راز د نسل های گذشته د بنی آدم معلومدار نشد، رقمی که آلی د رسولا و انبیای <sup>a</sup> ۲:۳ د جای «مردمای» د زیون یونانی «بچکیچای» نوشته یه. <sup>b</sup> ۲:۱۱ مردمای ختنه شده یعنی یهودیا. <sup>c</sup> ۲:۱۵ یعنی جسم خو ره د عنوان فدییه دد تا د صلیب میخکوب شنه و هر کس د وسیله ایمان د مسیح نجات پیدا کنه.

مُقَدَّسِ خُدا دَ وَسِيَلِه رُوحِ اَلْقُدْسِ معلومدار شده،<sup>۶</sup> یعنی که مردُمایِ غَیْرِ یَهُودِ قَدِ یَهُودِیا هم میراث و اَعْضایِ یِگِ جِسْمِ شُدِه و دَ وَعِدِه خُدا دَ وَسِيَلِه مَسِيحِ عِيسَى از طَرِيقِ خوشخبری شَرِیکِ شُدِه.<sup>۷</sup> ما دَ مُطابِقِ بَخَشِشِ فَيِضِ خُدا که دَ وَسِيَلِه عَمَلِ قُدْرَتِ اَزُو دَزِ مِه دَدِه شُد، خِدْمَتگَارِ اَمزِي خوشخبری شُدِیم.

<sup>۸</sup> اگرچه ما کَمْتَر از کَمْتَرِینِ پَگِ مُقَدَّسِینِ اَسْتَم، اِی فَيِضِ دَزِ مِه دَدِه شُد تا اَرزِشِ بَیِ اِنْدازِه مَسِيحِ رِه دَ مَرْدُمایِ غَیْرِ یَهُودِ اِعلانِ کُنْم<sup>۹</sup> و نَقْشِه رازی رِه که از زَمانایِ قَدِیمِ دَ پِیشِ خُدا تاشِه نِگاہِ شُدْد [بَلَدِه پَگ] <sup>۱۰</sup> بَرَمَلَا کُنْم، دَ پِیشِ خُدايِ که تَمَامِ چِيزا رِه خَلَقِ کَد، <sup>۱۱</sup> تا دَ زَمانِ حاضِر، شَکْلِ هایِ مُخْتَلِفِ حِکْمَتِ خُدا دَ حُکمرانَا و قُدْرَتِها دَ جَایِهایِ اَسْمانِي از طَرِيقِ جَماعتِ اِيماندارا ظاهِرِ شُنِه. <sup>۱۲</sup> اِی دَ مُطابِقِ اَمزُو قَصْدِ اَزَلِي بُوَد که خُدا اُو رِه دَ وَسِيَلِه مَوْلایِ مَو مَسِيحِ عِيسَى عَمَلِي کَد <sup>۱۳</sup> که دَ وَسِيَلِه اَزُو مَو دَ جُرأتِ و اِطْمِینانِ از طَرِيقِ اِيمان دَزُو دَ حُضُورِ خُدا دِستَرَسِي دَرِي. <sup>۱۴</sup> پَس خَاهِشِ مَوْنَم که بَخاطِرِ رَنجِهایِ که ما بَلَدِه شُمُو مِیکَشُم دِلَسَرْدِ نَشُنِید، چَراکِه اونا مایِه اِفْتِخارِ شُمُو اَسْتِه.

### دُعا بَلَدِه اِفِسیَا

<sup>۱۵</sup> اَمزِي خَاطِرِ ما زائُو زَدِه دَ پِیشِ اَتهِ اَسْمانِي که <sup>۱۶</sup> هَر خائِوارِ دَ اَسْمو و دَ زَمِي نَامِ خُو رِه اَزُو مِیگِیرِه <sup>۱۷</sup> دُعا مَوْنَم که اُو دَ مُطابِقِ بَزُرگی-و-جَلالِ بَیِ اِنْدازِه خُو دَزِ شُمُو عطا کُنِه تا دَ وَسِيَلِه رُوحِ اَزُو قَدِ قُدْرَتِ دَ باطنِ خُو قَوِي شُنِید <sup>۱۸</sup> تا مَسِيحِ دَ وَسِيَلِه اِيمانِ دَ دِلِ هایِ شُمُو جَایِ بَگِیرِه و شُمُو دَ مُحَبَّتِ رِيشِه دَوَنَدِه مُسْتَحکَمِ شُنِید. <sup>۱۹</sup> دُعا مَوْنَم که قَدِ تَمَامِ مُقَدَّسِینِ تَوانايِي اَزِي رِه پِیدَا کُنِید که بَرِ و دِرَازِي و بِلندی و عَوْجِي مُحَبَّتِ مَسِيحِ رِه پِی بَیرِید؛ <sup>۲۰</sup> و اَمُو مُحَبَّتِ رِه که از عِلْمِ اِنسانِ بالِه اَسْتِه بَدَنِید تا از پُریِ کَامِلِ خُدا پُر شُنِید تا خُدا که از پَگِ چِيزا پُر اَسْتِه شُمُو رِه اَم پُر کُنِه.

<sup>۲۱</sup> و اَلِي بَزُرگی-و-جَلالِ دَ خُدايِ که مِیتِنِه بَیِ اِنْدازِه کَلو از هَر چِيزِي که مَو طَلَبِ کُنِي یا دَ فِکْرِ شِي بَشِي دَ وَسِيَلِه قُدْرَتِي که دَ وَجُودِ مَو عَمَلِ مَوْنِه، اِنجامِ بَدِيه؛ <sup>۲۲</sup> اَرِه، دَ خُدا دَ بَينِ جَماعتِ اِيماندارا و دَ مَسِيحِ عِيسَى نَسَلِ اَندرِ نَسَلِ تا اَبَدًا اَبادِ بَزُرگی-و-جَلالِ باد. اَمین.

### اِتْفاقِ دَ جِسْمِ مَسِيحِ

<sup>۱</sup> پَس، ما که بَخاطِرِ مَوْلَا بَدِي اَسْتَم دَ پِیشِ شُمُو زاری مَوْنَم: شُمُو رَقْمِي رِفْتارِ کُنِید که لایِقِ اَمزُو دَعَوَتِ بَشِه که شُمُو بَلَدِه اَزُو کَوِي شُدِید. <sup>۲</sup> قَدِ فِرَوْتَنِي کَامِلِ و مُلایِمَتِ و قَدِ صَبِرِ-و-حَوصِلِه یِگَدِیگِه خُو رِه دَ مُحَبَّتِ تَحْمَلِ کُنِید؛ <sup>۳</sup> و سَخْتِ کَوَشِشِ کُنِید که اِتْحادِي رِه که دَ وَسِيَلِه رُوحِ دَرِیدِ قَدِ صُلْحِ-و-صِفا نِگَاهِ کُنِید؛ <sup>۴</sup> یِگِ جِسْمِ و یِگِ رُوحِ اَسْتِه، اَمُو رَقْمِ که شُمُو اَم کَوِي شُدِید بَلَدِه یِگِ اُمِیدِ که دَ کَوِي شُدونِ خُو دَرِید؛ <sup>۵</sup> یِگِ مَوْلَا، یِگِ اِيمان، یِگِ غُسلِ تَعْمِید؛ <sup>۶</sup> و یِگِ خُدا که اَتهِ پَگِ و از پَگِ کَدِه بالِه اَسْتِه و از طَرِيقِ پَگِ و دَ وَجُودِ پَگِ کارِ مَوْنِه.

<sup>۷</sup> مَگَم بَلَدِه هَر کَدَمِ اَمزُو مُطابِقِ دَ اِنْدازِه بَخَشِشِ مَسِيحِ فَيِضِ بَخَشِیدِه شُد. <sup>۸</sup> اَمزِي خَاطِرِ دَ کَلَامِ خُدا مَوگِیِه:

”وختیکه اُو دَ عَالَمِ بالِه رِفْت

اَسارَتِ رِه دَ اَسِیرِي بُرَد

و بَخَشِشِها رِه بَلَدِه اَدَمَا بَخَشِید.

<sup>۹</sup> مَعْنِي اَزِي که «اُو بالِه رِفْت» چِي اَسْتِه، بَغَیرِ اَزِي که اَوَّلِ اُو دَ حِصَّه هایِ تاهَتَرِ زَمِي اَم رِفْتَد؟ <sup>۱۰</sup> پَس اَمُو کَسِي که تاه رِفْت، اُو اَمُو اَسْتِه که بالِهَتَرِ از تَمَامِ اَسْمونا رِفْت تا تَمَامِ چِيزا رِه قَدِ حُضُورِ خُو پُر کُنِه. <sup>۱۱</sup> اُو بَعْضِيها رِه دَ عِنوانِ رَسُولِ، بَعْضِيها رِه دَ عِنوانِ پِیغمبرِ، بَعْضِيها رِه دَ عِنوانِ خوشخبری دِهِنْدِه و بَعْضِيها رِه دَ عِنوانِ رَهبرِ<sup>b</sup> و مَعْلِمِ بَخَشِید

<sup>a</sup> ۳:۹ متنی داخل قوس دَ بَعْضِي نُسَخهها نِوشْتِه نِیِیِه. <sup>b</sup> ۴:۱۱ دَ جَایِ «رَهبر» دَ زَبونِ یونانِي «چوپو» نِوشْتِه یِه.

۱۲ تا مُقَدَّسین ره بَلَدِه کارِ خِدْمَتِ آمادِه کُنِه یعنی بَلَدِه آباد کدوِن جِسْمِ مَسِيح<sup>۱۳</sup> تا زمانی که پگ مو دَ اِتْفَاقِ اِیمان و شِنَخْتوِن باچِه خُدا بَرَسی و دَ اِیمان خُو اِنسانِ بِالغِ شُنی، دَ اِندازِه پُری قَامَتِ مَسِيح. ۱۴ پس مو دِیگِه باید مِثْلِ بچِکِیچای نَبشی که دَ وَسِیلِه جَلپِه های آو اِیسُو-و-اوسُو بُرده موشه و تَوَسُّطِ بادِ هر تَعْلیمِ پُفِ شُدِه دَ وَسِیلِه حِیلِه-و-مَکَرِ مَرْدُم و دَ وَسِیلِه فَرِیبِ نَقْشِه های گُمراه کُننده گُمراه موشه، ۱۵ بَلکِه حَقِیْقَتِ ره دَ مَحَبَّتِ بَیانِ کُنی و از هر نِگاه دَ امزُو رُشد کُنی که سِرِ جِسْمِ آسْتِه، یعنی دَ مَسِيح. ۱۶ دَ وَسِیلِه اَزُو تَمَامِ جِسْمِ قَدِ یَگَدِیگِه خُو یَگجای شُدِه و دَ وَسِیلِه هر مَفْصَلی که بَلَدِه اَزُو آمادِه شُدِه نِگاه موشه. پس وختیکه هر عَضُو دَ دُرستی کار کُنِه، جِسْمِ ره رُشد مِیدیه تا جِسْمِ خود ره از طَرِیقِ مَحَبَّتِ آباد کُنِه.

### زِنْدَگِی کدو رَقْمِ بچِکِیچای نُور

۱۷ ما ای ره مَوگَم و دَ نَامِ مَولا تَاکِیدِ مَوگَم که شُمُو دِیگِه نَباید رَقْمی زِنْدَگِی کُنید که مَرْدُمای خُدا نَشِناس<sup>b</sup> دَ مُطابِقِ فِکْر-و-خِیالاتِ باطلِ خُو زِنْدَگِی مَوْنِه. ۱۸ چُون فِکْرای اَزوا تِیرِه-و-تَرِیکِ شُدِه و اونا بخاطرِ جِهالتی که دَزوا آسْتِه و بخاطرِ سَنگدلی خُو، از زِنْدَگِی که خُدا مَوْبِخْشِه مَحْرُومِ شُدِه. ۱۹ اونا اِحساسِ خُو ره از دِستِ دَدِه و خود ره تَسْلیمِ فِسَق-و-فِسادِ کدِه تا هر رَقْمِ ناپاکی ره حَرِیصانه اِنجامِ بَدیه.

۲۰ لیکن شُمُو امی رَقْمِ چِیزا ره دَ بارِه مَسِيحِ یَا دِ نَگَرِ فِتْیَدِ، ۲۱ اگِه واقِعاً دَ بارِه مَسِيحِ شِنِیدید و دَ رَاهِ اَزُو مُطابِقِ حَقِیْقَتی که دَ عِیْسَى و جُودِ دَرِه تَعْلیمِ دَدِه شُدید. ۲۲ شُمُو تَعْلیمِ دَدِه شُدید تا طَرِیقِه زِنْدَگِی سَابِقِ خُو، یعنی اُمُو طَبِیْعَتِ کُهْنِه ره که دَ وَسِیلِه خَاهْشَاتِ نَفْسَانی فَرِیبِنده فَاَسِدِ شُدِد، از خود دُور کُنید ۲۳ و دَ رُوحِ و فِکْرِ خُو نَو شُنید ۲۴ و طَبِیْعَتِ نَو ره بُوْشید که دَ عَدَالَتِ و قُدُوسِیَّتِ حَقِیْقی مُطابِقِ اِرَادِه خُدا خَلَقِ شُد.

۲۵ پس دروغ ره ایله کدِه هر کس باید قَدِ هَمسایِه خُو توره رَاسْتِ ره بُوگِه، چَرَاکِه پگ مو اَعْضایِ یَگَدِیگِه خُو آسْتی. ۲۶ وختیکه قار مَوْشید، گُناه نَکُنید؛ نَبَلید که آفْتُو بَشِیْنِه و قار شُمُو باقی بُمْنِه. ۲۷ دَ اِبْلِیسِ وخت نَدید. ۲۸ دُز باید دِیگِه دُزی نَکُنِه، بَلکِه قَدِ دِستایِ خُو زَحْمَتِ کَشِیدِه کارِ نِیکِ کُنِه تا بِنْتِه بَلَدِه نَفْرایِ مُحْتاجِ یَگُو چِیزِ بَدیه. ۲۹ هِیچِ توره بَدِ از دَانِ شُمُو بَر نَشْنِه، بَلکِه تَنها چِیزایِ فَایدِه مَندِ بَلَدِه آباد کدوِن دِیگَرُو دَ مُطابِقِ ضَرْوَرَتِ اَزوا کُتْته شُنِه تا بَلَدِه شِنَوْنده ها فِیضِ بَرَسْنِه. ۳۰ رُوحِ اَلْقُدْسِ خُدا ره که شُمُو دَ وَسِیلِه اَزُو بَلَدِه رُوزِ رَسْتگاریِ مَهرِ شُدید، عَمگی نَکُنید. ۳۱ هر رَقْمِ اَوَقاتِ تَلخی، قار، غَضَبِ، غَالْمَغالِ، بَدگویی و کِینِه ره از خود دُور کُنید. ۳۲ و نَسَبَتِ دَ یَگَدِیگِه خُو مَهرِبانِ و دِلَسوزِ بَشید و یَگَدِیگِه خُو ره بَبْخَشید، اُمُو رَقْمِ که خُدا ام شُمُو ره دَ وَسِیلِه مَسِيحِ بَخْشِیدِه.

### زِنْدَگِی کدو دَ نُور

۱ پس رَقْمِ بچِکِیچایِ دُوستِ دَشْتَنی از خُدا سَرْمَشَقِ بَگِیرید<sup>۲</sup> و دَ مَحَبَّتِ زِنْدَگِی کُنید، اُمُو رَقْمِ که مَسِيحِ مو ره مَحَبَّتِ کد و جانِ خُو ره بخاطرِ اَزمو بَحِیْثِ هَدیه و قُرْبانی دَ عِنوانِ خُوشبُویِ مَوْرِدِ پَسَنْدِ خُدا تَقْدِیمِ کد. ۳ زِنا و هر رَقْمِ ناپاکی یا حَرِصِ باید دَ مِیْنِکَلِ شُمُو حَتّی دَکْرِ ام نَشْنِه، چَرَاکِه امی چِیزا بَلَدِه مُقَدَّسِینِ مُنَاسِبِ نَبیه. ۴ کُفْتارِ زِشْتِ، ایلِه گویی و مَزاقِ پُوچِ از هِیچِ نِگاهِ مُنَاسِبِ نَبیه، بَلکِه دَ جَایِ اَزی چِیزا شُکْرگُزاریِ کُنید. ۵ چُون ای ره بَدنید که هِیچِ زِناکار، شَخْصِ ناپاک و حَرِیصِ -- که امی رَقْمِ آدَمِ بَتِ پَرَسْتا آسْتِه -- دَ مِیراثِ پادشاهیِ مَسِيحِ و خُدا شَرِیکِ نِیْسْتِه. ۶ دَ هِیچِ کسِ اِجازِه نَدید که شُمُو ره قَدِ تورا یِ پُوچِ و باطلِ بازیِ بَدیه، چُون بخاطرِ اَمزیِ چِیزا آسْتِه که غَضَبِ خُدا دَ بَلِه کَسایِ که نَاطاعَتی مَوکُنِه نازِلِ موشه. ۷ پس قَدِ اَزوا هَمْدِستِ نَبَشید؛ ۸ چُون شُمُو یَگِ زَمَانِ پُرِ از تَرِیکِ بُویدید، مَگَمِ آلی

<sup>a</sup> ۴:۱۲ مقصد از «جِسْمِ مَسِيحِ» دَ اِیْنجی «جَماعَتِ اِیماندارا» آسْتِه. <sup>b</sup> ۴:۱۷ دَ جَایِ مَرْدُمایِ «خُدا نَشِناس» دَ زَبونِ یونانی «مَلَّتْ ها» نَوشْتِه یِه.

دَ وَسِيْلَه مَوْلَا پُر از نُور اَسْتِيْد. امزى خاطر رَقْمِ بچكِيچَاى نُورِ زَنْدَگِي كُنِيْد، <sup>۹</sup> چُون ثَمْرِ نُورِ دَ هَر رَقْمِ نِيكِي، عَدَالْتِ وَ رَاسْتِي دِيْدَه مَوْشَه. <sup>۱۰</sup> كَوْشِشِ كَدَه پِي بُبْرِيْد كِه چِيْزِ خِيْلِ بَاعِثِ خَوْشِي مَوْلَا مَوْشَه. <sup>۱۱</sup> دَ كَارَاى بِيْ تَمْرِ تَرِيكِي شَرِيكِ نَشْنِيْد، بَلَكِه اُونَا رِه بِيْ پَرْدَه كُنِيْد، <sup>۱۲</sup> چُون كَارَاى رِه كِه اُونَا تَاشَكِي اَنْجَامِ مِيْدِيَه، حَتِي كُفْتُوْنِ شِي اَمِ شَرْمِ اَوْرِ اَسْتَه. <sup>۱۳</sup> لِيكِنِ هَر چِيْزِي كِه دَ وَسِيْلَه نُورِ بِيْ پَرْدَه شَنَه، اُو بَرْمَلَا مَوْشَه. <sup>۱۴</sup> چُون نُورِ اَسْتَه كِه هَر چِيْزِ رِه بَرْمَلَا مَوْشَه. امزى خاطر مَوْگِيَه:

”اَي تُو كِه دَ خَاوِي، بِيْدَارِ شُو

وَ از مِيْنَكَلِي مُرْدَه هَا بَالَه شُو

وَ نُورِ مَسِيْحِ دَ بِلَه تُو رَوْشَنِي مَوْشَه.“

<sup>۱۵</sup> پَسِ فِكْرِ خُو رِه بَغِيْرِيْد كِه چِي رَقْمِ بَايْدِ زَنْدَگِي كُنِيْد، نَه رَقْمِ مَرْدَمَاى نَادُو، بَلَكِه رَقْمِ مَرْدَمَاى دَانَا. <sup>۱۶</sup> از وَخْتِ خُوْبِ اِسْتِفَادَه كُنِيْد، چِرَاكِه اَمِي رَوْزَهَا، رَوْزَهَاى بَدِ اَسْتَه. <sup>۱۷</sup> امزى خاطر لَوْدَه نَبَشِيْد، بَلَكِه بُفَامِيْد كِه اِرَادَه مَوْلَا چِي اَسْتَه. <sup>۱۸</sup> خُوْدِ رِه قَدِ شَرَابِ نِشَه نَكُنِيْد، چِرَاكِه از شَرَابِ فِسْقِ-وَ-فِسَادِ دَ وَجُوْدِ مِيْبِيَه، بَلَكِه از رُوْحِ اَلْفُدْسِ پُرِ شُنِيْد. <sup>۱۹</sup> قَدِ يَكْدِيْگِه خُو از زَبُوْرِ وَ حَمْدِ-وَ-ثَنَا وَ سُرُوْدِ هَاى رُوْحَانِي تَوْرَه بُوْگِيْد وَ دَ دِلِ هَاى خُو بَلْدَه مَوْلَا سُرُوْدِ جُوْرِ كَدَه بَخَانِيْد. <sup>۲۰</sup> بَلْدَه تَمَامِ چِيْزَا هَمِيْشَه از خُدا يَعْنِي اَتِه اَسْمَانِي دَ نَامِ مَوْلَاى مَوْ عِيْسَى مَسِيْحِ شُكْرْگَزَارِي كُنِيْد.

### رَابِطَه خَاْتُو وَ شُوِي

<sup>۲۱</sup> بَخَاطِرِ اِحْتِرَامِ دَ مَسِيْحِ، تَابِعِ يَكْدِيْگِه خُو بَشِيْد. <sup>۲۲</sup> اَي خَاْتُوْنُو، تَابِعِ شُوِيُوْنِ خُو بَشِيْد اَمُو رَقْمِ كِه تَابِعِ مَوْلَا اَسْتِيْد، <sup>۲۳</sup> چِرَاكِه شُوِي سِرِ خَاْتُو اَسْتَه، اَمُو رَقْمِ كِه مَسِيْحِ سِرِ جَمَاعَتِ اِيْمَانْدَارَا اَسْتَه، سِرِ جِسْمِي كِه اُو نِجَاتِ دِهْنِدَه شِي اَسْتَه. <sup>۲۴</sup> پَسِ اَمُو رَقْمِ كِه جَمَاعَتِ اِيْمَانْدَارَا تَابِعِ مَسِيْحِ اَسْتَه، خَاْتُوْنُو اَمِ بَايْدِ دَ هَر كَارِ تَابِعِ شُوِيُوْنِ خُو بَشَه. <sup>۲۵</sup> اَي شُوِي هَا، خَاْتُوْنُوِي خُو رِه مُحَبَّتِ كُنِيْد، اَمُو رَقْمِ كِه مَسِيْحِ جَمَاعَتِ اِيْمَانْدَارَا رِه مُحَبَّتِ كَدِ وَ جَانِ خُو رِه بَلْدَه شِي دَدِ <sup>۲۶</sup> تا اُو رِه قَدِ اَو شَشْتَه دَ وَسِيْلَه كَلَامِ، پَاكِ وَ مُقَدَّسِ كُنَه <sup>۲۷</sup> وَ تَا جَمَاعَتِ اِيْمَانْدَارَا رِه قَدِ شِكُوَه-وَ-جَلَالِ وَ بَدُوْنِ لَكِه وَ چِيْنِ وَ چِيْزَاى مِثَلِ اَمْرِيَا دَ حَضُوْرِ خُو تَقْدِيْمِ كُنَه تَا مُقَدَّسِ وَ بِيْ عَيْبِ بَشَه. <sup>۲۸</sup> دَ عَيْنِ رَقْمِ، شُوِي هَا بَايْدِ خَاْتُوْنُوِي خُو رِه رَقْمِ جَانِ خُو اَلِّي مُحَبَّتِ كُنَه، چُونِ هَر كَسِي كِه خَاْتُوْنِ خُو رِه مُحَبَّتِ كُنَه، اُو خُوْدِ خُو رِه مُحَبَّتِ مَوْشَه. <sup>۲۹</sup> چُونِ هِيْچِ كَسِ هَر گِرِ از جِسْمِ خُو نَفَرْتِ نَدَرَه، بَلَكِه دَزُو خَوْرَاكِ مِيْدِيَه وَ اُو رِه كَالَه مَوْكُنَه، اَمُو رَقْمِ كِه مَسِيْحِ جَمَاعَتِ اِيْمَانْدَارَا رِه كَالَه مَوْكُنَه، <sup>۳۰</sup> چِرَاكِه مَوْ اَعْضَاى جِسْمِ اَزُو اَسْتِي. <sup>۳۱</sup> «امزى خاطر مَرْدِ اَتَه وَ اَبِه خُو رِه اِيْلَه كَدَه قَدِ خَاْتُوْنِ خُو يَكْجَاى مَوْشَه وَ هَر دُوِي شِي يَكِ جِسْمِ مَوْشَه.» <sup>۳۲</sup> اَي يَكِ رَازِ بَزُرْگِ اَسْتَه، لِيكِنِ مَا دَ بَارَه مَسِيْحِ وَ جَمَاعَتِ اِيْمَانْدَارَا تَوْرَه مَوْكَم. <sup>۳۳</sup> خُلَاصَه هَر كُدَمِ از شَمُو بَايْدِ خَاْتُوْنِ خُو رِه رَقْمِ جَانِ خُو اَلِّي مُحَبَّتِ كُنِيْد وَ خَاْتُو بَايْدِ شُوِي خُو رِه اِحْتِرَامِ كُنَه.

### رَابِطَه اَتَه-وَ-اَبِه قَدِ بچكِيچَا

<sup>۱</sup> اَي بچكِيچَا، از اَتَه وَ اَبِه خُو دَ اِحْتِرَامِ مَوْلَا اِطَاعَتِ كُنِيْد، چِرَاكِه اَي كَارِ دُرُسْتِ اَسْتَه. <sup>۲</sup> «اَتَه وَ اَبِه خُو رِه اِحْتِرَامِ كُو،» اَي اَوَّلِيْنِ حُكْمِ اَسْتَه كِه قَدِ وَعْدَه قَتِي يَه: <sup>۳</sup> «تَا دَ خَيْرِ-وَ-خُوْبِي تُو تَمَامِ شَنَه وَ دَ بِلَه زَمِي عُمَرِ دِرَازِ دَشْتَه بَشِي.» <sup>۴</sup> اَي اَتَه گُو، بچكِيچَاى خُو رِه سِرِ قَارِ نَكُنِيْد، بَلَكِه اُونَا رِه دَ مُطَابِقِ تَرَبِيَه وَ هِدَايَتِ مَوْلَا كُنَه كُنِيْد.

## دَ بَارِهٖ غُلَامَا و بَادَارَا

<sup>۵</sup> آئی غُلَامَا، از بادارای انسانی خُو قد ترس و لرز و قد دلِ صافِ اطاعتِ کُنید، اُمُو رقم که از مسیحِ اطاعتِ مُونید، نَه تنها وختیکه زیرِ نظرِ اَسْتِید، رقمِ کسای که رضایتِ انسانِ ره طلبِ مونه، بلکه رقمِ غُلَامَایِ مسیحِ که خاست-و-ارادهِ خُدا ره از دل-و-جانِ دَ جای میره. <sup>۷</sup> اُونَا ره قد نیتِ پاکِ خدمتِ کُنید، رقمی که بگی دَ مَوْلَا خدمتِ مُونید نَه دَ انسان، <sup>۸</sup> چُون شُمُو میدنید که هر کس هر عملِ نیکِ ره انجامِ بدیه، مَوْلَا اَجْرِ شی ره میدیه، چی غُلَامِ بَشَه، چی آزاد. <sup>۹</sup> آئی بادارَا، شُمُو امِ قد غُلَامَایِ خُو امی رقمِ رفتارِ کُنید و اُونَا ره نترسینید، چُون شُمُو میدنید که امِ شُمُو و امِ غُلَامَایِ شُمُو یگِ بادارِ دَرِید که دَ عالمِ باله آسته و اُو از کس طرفداری نَمُوکُنَه.

## سَلَا حِ بَلَدِهٖ جَنَگِ رُو حَانِی

<sup>۱۰</sup> دَ آخِرِ، آئی عَزِیزَا، دَ وَسِیْلَهٖ مَوْلَا و دَ وَسِیْلَهٖ تَوَانَا یی قُدْرَتِ اَزُو قَوِی بَشِید. <sup>۱۱</sup> سَلَا حِ کَامِلِ خُدا ره پُوشِید تا بَتَنید دَ برابرِ مکرها-و-چالایِ اِبْلِیسِ مَقَاوَمَتِ کُنید، <sup>۱۲</sup> چُون کَشْمَکَشِ اَزْمُو قد خُونِ و جِسْمِ نَبِیَه، بلکه قد حُکْمَرَانَا، قُدْرَتِ هَا و اِخْتِیَارِ دَارَا یِ اَمَزِی تَرِیکِی و قد لشکرهایِ اَرُو حِ شَیْطَانِی دَ عَالَمِ بَالَه آسته. <sup>۱۳</sup> اَمَزِی خَا طَرِ سَلَا حِ کَامِلِ خُدا ره پُوشِید تا بَتَنید دَمَزُو رُو زِ بَدِ مَقَاوَمَتِ کُنید و تمامِ چیزَا ره اِنجَامِ دَدَه اُسْتَوَارِ بُمَید. <sup>۱۴</sup> پَسِ اُسْتَوَارِ مَنَدَه کَمْرَبِنَدِ حَقِیْقَتِ رَه دَ کَمْرِ خُو بَسْتَه کُنید و زِرِهٖ عَدَالَتِ رَه دَ جَانِ خُو کُنید <sup>۱۵</sup> و چِپَلِی اَمَادَگِی رَه بَلَدِهٖ اِعْلَانِ کَدُو نِ خُو شَخِرِی صُلْحِ-و-سَلَامَتِی دَ پَا یِ خُو کُنید. <sup>۱۶</sup> عِلَاوَهٗ اَزِیَا، سِپَرِ اِیْمَانِ رَه بَگِیرِید تا بَتَنید دَ وَسِیْلَهٗ اَزُو تَمَامِ تِیرِهَی اَتِشِی شَیْطُو رَه کُلِ کُنید. <sup>۱۷</sup> کَوْلَهٗ اَیْنِی نِجَاتِ رَه دَ سَرِ خُو بَیْلِید و شَمَشِیرِ رُو حِ رَه که کَلَامِ خُدا آسته، دَ دِستِ خُو بَگِیرِید. <sup>۱۸</sup> هَرِ غَیْتِ دَ هَرِ دُعَا و دَرِخَا سْتِ خُو قد رُو حِ دُعَا کُنید و بَلَدِهٖ اَمَزِی کَارِ بَیدَارِ بَشِید و دَوَامِدَارِ بَلَدِهٖ تَمَامِ مَقَدَّسِیْنِ دُعَا کُنید. <sup>۱۹</sup> بَلَدِهٖ اَزْمَهٗ اَمِ دُعَا کُنید که قُدْرَتِ کَلَامِ دَزِ مَهٗ دَدَهٗ شَنَهٗ تا ما دَانِ خُو رَه واز کَدَهٗ دَ دَلِیرِی رَا زِ خُو شَخِرِی رَه بَرَمَلَا کُنَم <sup>۲۰</sup> که سَفِیرِ شی اَسْتَمِ، هَرِ چِنْدِ که دَ زَنْجِیرِ مِ. دُعَا کُنید که دَ بَارِهٖ شی دَ دَلِیرِی تورهٗ بُوگَمِ، یعنی اُمُو رقم که مَکَلَفِ اَسْتَمِ تورهٗ بُوگِیم.

## سَلَامِ هَا یِ آخِرِی

<sup>۲۱</sup> بَلَدِهٖ اَزِی که شُمُو امِ بَدَنِید که ما چَطُو رِ اَسْتَمِ و چِیزِ کَارِ مُونَمِ، تِیخِیکَا سِ که بَرَارِ عَزِیزِ و خِدمتِگَارِ و فَا دَارِ دَ اِحْتِرَامِ مَوْلَا آسته، شُمُو رَه از تمامِ چیزَا باخبرِ مونه. <sup>۲۲</sup> ما اُو رَه بَلَدِهٖ اَمَزِی مَقْصَدِ دَ پِیشِ شُمُو رِی مُونَمِ که شُمُو از احوالِ مَو باخبرِ شُنید و تا اُو شُمُو رَه دِل-جَمِی بَدِیه. <sup>۲۳</sup> سَلَامَتِی و مَحَبَّتِ قَدِ اِیْمَانِ از طَرَفِ اَیْهٗ مَوْلَا و مَوْلَا یِ مَو عِیْسِی مَسِیْحِ بَلَدِهٖ بَرَارُو نَصِیبِ شَنَهٗ. <sup>۲۴</sup> فِیضِ خُدا نَصِیبِ تَمَامِ کَسَا یِ شَنَهٗ که بَلَدِهٖ مَوْلَا یِ مَو عِیْسِی مَسِیْحِ مَحَبَّتِ بَی-پَا یَانِ دَرَهٗ. آمِین.<sup>a</sup>

<sup>a</sup> ۶:۲۴ دَ بَعْضِی نُسْخَهٗ هَا «آمِین» نُو شْتَهٗ نَبِیَه.